

## DIN EN ISO 663



ICS 67.200.10

Ersatz für  
DIN EN ISO 663:2002-04

**Tierische und pflanzliche Fette und Öle –  
Bestimmung des Anteils an unlöslichen Verunreinigungen  
(ISO 663:2007);  
Deutsche Fassung EN ISO 663:2008**

Animal and vegetable fats and oils –  
Determination of insoluble impurities content (ISO 663:2007);  
German version EN ISO 663:2008

Corps gras d'origines animale et végétale –  
Détermination de la teneur en impuretés insolubles (ISO 663:2007);  
Version allemande EN ISO 663:2008

Gesamtumfang 11 Seiten

Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL) im DIN

## Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 663:2008) enthält unverändert die Internationale Norm ISO 663:2007, die vom Unterkomitee SC 11 „Animal and vegetable fats and oils“ (Sekretariat: BSI, Vereinigtes Königreich) des Technischen Komitees ISO/TC 34 „Food products“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) erarbeitet wurde.

Die Mitarbeit des DIN beim Europäischen Komitee für Normung (CEN) wird für den Bereich des CEN/TC 307 (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) über den „Gemeinschaftsausschuss für die Analytik von Fetten, Ölen, Fettprodukten, verwandten Stoffen und Rohstoffen“ (GA Fett) der Deutschen Gesellschaft für Fettwissenschaft (DGF) und des Normenausschusses Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL) wahrgenommen.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

|            |                       |
|------------|-----------------------|
| ISO 661    | siehe DIN EN ISO 661  |
| ISO 5555   | siehe DIN EN ISO 5555 |
| ISO 5725-1 | siehe DIN ISO 5725-1  |
| ISO 5725-2 | siehe DIN ISO 5725-2  |

## Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 663:2002-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Absatz „Warnung“ wurde im Abschnitt 5 aufgenommen;
- b) Hinweis im Unterabschnitt 6.5 „Aschefreies Filterpapier“ aufgenommen;
- c) Hinweis im Unterabschnitt 9.2.1 für „saure Öle“ aufgenommen;
- d) neue Ringversuchsergebnisse im Anhang A aufgeführt;
- e) Streichung von ISO 5725:1986 im Verzeichnis „Literaturhinweise“;
- f) Norm redaktionell den derzeit gültigen Gestaltungsregeln angepasst.

## Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 663: 1995-08, 2002-04

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Literaturhinweise

DIN EN ISO 661, *Tierische und pflanzliche Fette und Öle — Vorbereitung der Untersuchungsprobe*

DIN EN ISO 5555, *Tierische und pflanzliche Fette und Öle — Probenahme*

DIN ISO 5725-1, *Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Messverfahren und Messergebnissen — Teil 1: Allgemeine Grundlagen und Begriffe*

DIN ISO 5725-2, *Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Messverfahren und Messergebnissen — Teil 2: Grundlegende Methode für die Ermittlung der Wiederhol- und Vergleichpräzision eines vereinheitlichten Messverfahrens*

**Deutsche Fassung**

**Tierische und pflanzliche Fette und Öle —  
Bestimmung des Anteils an unlöslichen Verunreinigungen  
(ISO 663:2007)**

Animal and vegetable fats and oils —  
Determination of insoluble impurities content  
(ISO 663:2007)

Corps gras d'origines animale et végétale —  
Détermination de la teneur en impuretés insolubles  
(ISO 663:2007)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 23. Oktober 2008 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

## Inhalt

|                                                                 | Seite    |
|-----------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Vorwort .....</b>                                            | <b>3</b> |
| <b>1 Anwendungsbereich .....</b>                                | <b>4</b> |
| <b>2 Normative Verweisungen .....</b>                           | <b>4</b> |
| <b>3 Begriffe .....</b>                                         | <b>4</b> |
| <b>4 Kurzbeschreibung .....</b>                                 | <b>4</b> |
| <b>5 Reagenzien .....</b>                                       | <b>4</b> |
| <b>6 Prüfeinrichtung .....</b>                                  | <b>5</b> |
| <b>7 Probenahme .....</b>                                       | <b>5</b> |
| <b>8 Vorbereitung der Untersuchungsprobe .....</b>              | <b>5</b> |
| <b>9 Durchführung .....</b>                                     | <b>5</b> |
| 9.1 Prüfmenge .....                                             | 5        |
| 9.2 Bestimmung .....                                            | 5        |
| <b>10 Angabe der Ergebnisse .....</b>                           | <b>6</b> |
| <b>11 Präzision .....</b>                                       | <b>7</b> |
| 11.1 Ringversuche .....                                         | 7        |
| 11.2 Wiederholpräzision .....                                   | 7        |
| 11.3 Vergleichpräzision .....                                   | 7        |
| <b>12 Prüfbericht .....</b>                                     | <b>7</b> |
| <b>Anhang A (informativ) Ergebnisse von Ringversuchen .....</b> | <b>8</b> |
| <b>Literaturhinweise .....</b>                                  | <b>9</b> |